

201149

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach
GETRAG S.P.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Delivery no. / Date: 7153961 / 28.05.2018
Purch. ord. no.: 5500034311
Purch. ord. Date:
Supplier's no.: 0000008003
Order no. / Date: 30020572 / 14.09.2017
Customer no.: 10005593
Consignee: 30005665
01 Serie
Person in charge: Knorr, Hr.
Tel. no. / Fax: 09841/407-6133 / 09841/407-6114

loading station: 14248

Delivery note

180185475
5008208760
180186271

Weights (gross/net)
Gross weight 5.300 KG Net weight 3.976 KG

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	2500643600 Transmission Housing Chart Customer article number: 2500643600Position1	700 PC	3.976 KG
900001	TBA-501494 Plastic Pallet	20 PC	292 KG
900002	TBA-501492 Formtray GG 250.0.3315.00-Fertigt. gelb	120 PC	1.032 KG

terms of dispatch: 03 Truck Forwarder

terms of delivery: FCA Bad Windsheim

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 700
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 20
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 01/06/2018
Firma

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.getrag.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: GETRAG
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Dr. Stephan Weng
Thomas Klett

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRES DE FF 604

nach gültigem ADR

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) MAGNA GETRAC GETRAC B.V. & Co. KG Werk Bad Windsheim Burgberheimer Straße 6 91438 Bad Windsheim		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).																																				
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Getrag S. P.A VIA DEI CICALMINI 4 120026 MODUGNO		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 D - 71634 Ludwigsburg www.schweitzer-spedition.de																																				
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise 		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)																																				
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise MAGNA GETRAC Land/Pays Datum/Date 28.5.18		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3.																																				
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés Reiferschein 219 400		19 zu zahlen vom: A payer par: <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; font-size: 0.7em;"><tr><td style="width: 30%;">Fracht Prix de transport</td><td style="width: 10%;"></td><td style="width: 10%;">Absender L'expéditeur</td><td style="width: 10%;">Währung Monnaie</td><td style="width: 10%;">Empfänger Le Destinataire</td></tr><tr><td>Ermäßigungen Réductions</td><td style="text-align: center;">-</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Zwischensumme Solde</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Zuschläge Suppléments</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Nebengebühren Frais accessoires</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Sonstiges Divers</td><td style="text-align: center;">+</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>		Fracht Prix de transport		Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire	Ermäßigungen Réductions	-				Zwischensumme Solde					Zuschläge Suppléments					Nebengebühren Frais accessoires					Sonstiges Divers	+				Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer				
Fracht Prix de transport		Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire																																		
Ermäßigungen Réductions	-																																					
Zwischensumme Solde																																						
Zuschläge Suppléments																																						
Nebengebühren Frais accessoires																																						
Sonstiges Divers	+																																					
Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer																																						
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis																																				
8 Art der Verpackung Mode d'emballage		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport																																				
10 Statistiknummer No. statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg																																				
12 Umfang in m³ Cubage m³		CMR																																				
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières																																				
14 Rückerstattung Remboursement		15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement																																				
21 Ausgefertigt in Etabli à MAGNA		24 Gut empfangen Réception des marchandises am le _____ Datum Date																																				
22 GETRAC B.V. & Co. KG Werk Bad Windsheim Burgberheimer Straße 6 91438 Bad Windsheim Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)		23 GETRAC Werk Bad Windsheim Burgberheimer Straße 6 91438 Bad Windsheim Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)																																				
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; font-size: 0.7em;"><tr><td style="width: 30%;">von</td><td style="width: 30%;">bis</td><td style="width: 30%;">km</td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>		von	bis	km										Paletten-Absender - Expéditeur des palettes <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; font-size: 0.7em;"><tr><td style="width: 30%;">Art</td><td style="width: 30%;">Anzahl</td><td style="width: 30%;">Tausch</td></tr><tr><td>Euro-Palette</td><td> </td><td> </td></tr><tr><td>Gitterbox-Palette</td><td> </td><td> </td></tr><tr><td>Einfach-Palette</td><td> </td><td> </td></tr></table>		Art	Anzahl	Tausch	Euro-Palette			Gitterbox-Palette			Einfach-Palette													
von	bis	km																																				
Art	Anzahl	Tausch																																				
Euro-Palette																																						
Gitterbox-Palette																																						
Einfach-Palette																																						
26 Vertragspartner des Frachtführers		Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; font-size: 0.7em;"><tr><td style="width: 30%;">Art</td><td style="width: 30%;">Anzahl</td><td style="width: 30%;">Tausch</td></tr><tr><td>Euro-Palette</td><td> </td><td> </td></tr><tr><td>Gitterbox-Palette</td><td> </td><td> </td></tr><tr><td>Einfach-Palette</td><td> </td><td> </td></tr></table>		Art	Anzahl	Tausch	Euro-Palette			Gitterbox-Palette			Einfach-Palette																									
Art	Anzahl	Tausch																																				
Euro-Palette																																						
Gitterbox-Palette																																						
Einfach-Palette																																						
27 Amtliches Kennzeichen Kfz LR-EP 5000 Anhängers 		"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																																				
☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT																																						